



CITTÀ DI SESTO CALENDE

Provincia di Varese

AVVISO MULTILINGUE IMPOSTA DI SOGGIORNO 2026



Si informa che con Deliberazione di Consiglio Comunale n. 6 del 24/02/2026 sono state approvate le nuove tariffe dell'imposta di soggiorno, ai sensi del Decreto Legislativo n. 23 del 14 marzo 2011 e successive modifiche, con decorrenza dal 1° luglio 2026, per le strutture ricettive alberghiere ed extra-alberghiere.

L'imposta si applica esclusivamente ai pernottamenti delle persone non residenti nel Comune di Sesto Calende.

Sono previste le seguenti esenzioni:

- Minori fino al compimento del quattordicesimo anno di età;
- Persone che assistono pazienti ricoverati presso strutture sanitarie del territorio, nel limite massimo di un accompagnatore per paziente;
- Genitori o accompagnatori che assistono minori di età inferiore ai diciotto anni ricoverati presso strutture sanitarie del territorio, nel limite massimo di due persone per paziente.

Il Regolamento e le relative tariffe sono pubblicate sul sito del Comune di Sesto Calende al seguente indirizzo:

<https://www.comune.sesto-calende.va.it/servizi/Imposta-di-soggiorno/>



Please be advised that, by City Council Resolution No. 6 of February 24, 2026, the new tourist tax rates were approved pursuant to Legislative Decree No. 23 of March 14, 2011, as amended, effective from July 1st, 2026, for hotel and non-hotel accommodation facilities.

The tax applies exclusively to overnight stays by persons who are not residents of the Municipality of Sesto Calende.

The following exemptions apply:

- Minors up to their fourteenth birthday;
- Persons assisting patients admitted to local healthcare facilities, with a maximum of one accompanying person per patient;
- Parents or accompanying persons assisting minors under eighteen years of age admitted to local healthcare facilities, with a maximum of two persons per patient.

The Regulation and the related rates are published on the Municipality of Sesto Calende website at the following address: <https://www.comune.sesto-calende.va.it/servizi/Imposta-di-soggiorno/>



Hiermit wird mitgeteilt, dass mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 6 vom 24.02.2026 die neuen Kurtaxentarife gemäß dem Gesetzesdekret Nr. 23 vom 14. März 2011 in der geltenden Fassung genehmigt wurden. Diese treten ab dem 1. Juli 2026 für Hotel- und sonstige Beherbergungsbetriebe in Kraft.

Die Steuer gilt ausschließlich für Übernachtungen von Personen, die nicht in der Gemeinde Sesto Calende wohnhaft sind.

Folgende Befreiungen sind vorgesehen:

- Minderjährige bis zur Vollendung des vierzehnten Lebensjahres;
- Personen, die Patienten in örtlichen Gesundheitseinrichtungen betreuen, maximal eine Begleitperson pro Patient;

- Eltern oder Begleitpersonen, die Minderjährige unter achtzehn Jahren in örtlichen Gesundheitseinrichtungen betreuen, maximal zwei Personen pro Patient.

Die Verordnung und die entsprechenden Tarife sind auf der Website der Gemeinde Sesto Calende unter folgender Adresse veröffentlicht: <https://www.comune.sesto-calende.va.it/servizi/Imposta-di-soggiorno/>



Nous vous informons que, par Délibération du Conseil Communal n° 6 du 24/02/2026, les nouveaux tarifs de la taxe de séjour ont été approuvés, conformément au Décret législatif n° 23 du 14 mars 2011 et modifications ultérieures, avec effet au 1er juillet 2026, pour les établissements d'hébergement hôteliers et extra-hôteliers.

La taxe s'applique exclusivement aux nuitées des personnes non résidentes de la Commune de Sesto Calende.

Les exemptions suivantes sont prévues :

- Les mineurs jusqu'à l'âge de quatorze ans ;
- Les personnes assistant des patients hospitalisés dans des établissements de santé du territoire, dans la limite d'un accompagnateur par patient ;
- Les parents ou accompagnateurs assistant des mineurs de moins de dix-huit ans hospitalisés dans des établissements de santé du territoire, dans la limite de deux personnes par patient.

Le règlement et les tarifs correspondants sont publiés sur le site de la Commune de Sesto Calende à l'adresse suivante: <https://www.comune.sesto-calende.va.it/servizi/Imposta-di-soggiorno/>



Se informa que, mediante la Resolución del Consejo Municipal n.º 6 de fecha 24/02/2026, se aprobaron las nuevas tarifas del impuesto turístico, de conformidad con el Decreto Legislativo n.º 23 de 14 de marzo de 2011 y sus posteriores modificaciones, con entrada en vigor el 1 de julio de 2026, para los establecimientos hoteleros y extra-hoteleros.

El impuesto se aplica exclusivamente a las pernoctaciones de personas no residentes en el Municipio de Sesto Calende.

Se prevén las siguientes exenciones:

- Menores hasta cumplir los catorce años de edad;
- Personas que asisten a pacientes ingresados en centros sanitarios del territorio, con un máximo de un acompañante por paciente;
- Padres o acompañantes que asisten a menores de dieciocho años ingresados en centros sanitarios del territorio, con un máximo de dos personas por paciente.

El Reglamento y las tarifas correspondientes están publicados en el sitio web del Municipio de Sesto Calende en la siguiente dirección: <https://www.comune.sesto-calende.va.it/servizi/Imposta-di-soggiorno/>

中文（简体）



特此通知，根据 2026 年 2 月 24 日第 6 号市议会决议，依据 2011 年 3 月 14 日第 23 号立法法令及其后续修订，通过了新的旅游税费标准，自 2026 年 7 月 1 日起生效，适用于酒店及非酒店住宿设施。

该税仅适用于在塞斯托卡伦德市（Sesto Calende）无居民登记的人员住宿。

以下情况可享受免税：

- 未满 14 周岁的未成年人；
- 陪护在当地医疗机构住院患者的人员，每位患者最多一名陪护人员；
- 陪护未满 18 周岁住院未成年人的父母或陪同人员，每位患者最多两人。

相关条例及收费标准已公布于塞斯托卡伦德市政府官方网站：

<https://www.comune.sesto-calende.va.it/servizi/Imposta-di-soggiorno/>

العربية

ة على التعريفات يرجى العلم بأنه بموجب قرار المجلس البلدي رقم 6 الصادر بتاريخ 24/02/2026، تمت الموافقة
1 اعتبارًا من وتعديلاته اللاحقة، وذلك ا 2011 مارس 14 الصادر في 23 الجديدة لضريبة الإقامة السياحية وفقًا للمرسوم التشريعي رقم
يوليو 2026، بالنسبة لمرافق الإقامة الفندقية وغير الفندقية

دية سيسـتو كالينـدي تُطبـق الضريبة حصرًا على المبيت للأشخاص غير المقيمين في بلـ

وتشمل الإعفاءات ما يلي:

- القاصرون حتى إتمام الرابعة عشرة من العمر؛
- الأشخاص الذين يرافقون المرضى المقيمين في المؤسسات الصحية المحلية، بحد أقصى مرافق واحد لكل مريض؛
- مين في الوالدان أو المرافقون الذين يعتنون بقاصرين دون الثامنة عشرة من العمر والمقي المؤسسات الصحية المحلية، بحد أقصى شخصين لكل مريض

تم نشر اللائحة والتعريفات ذات الصلة على الموقع الإلكتروني لبلدية سيسـتو كالينـدي على الرابط التالي:

<https://www.comune.sesto-calende.va.it/servizi/Imposta-di-soggiorno/>

Русский

Сообщаем, что Решением Городского совета № 6 от 24.02.2026 были утверждены новые тарифы туристического налога в соответствии с Законодательным декретом № 23 от 14 марта 2011 года с последующими изменениями, вступающие в силу с 1 июля 2026 года, для гостиничных и негостиничных средств размещения.

Налог применяется исключительно к ночёвкам лиц, не являющихся резидентами муниципалитета Сесто-Календе.

Предусмотрены следующие освобождения:

- Несовершеннолетние до достижения четырнадцатилетнего возраста;
- Лица, сопровождающие пациентов, госпитализированных в местные медицинские учреждения, не более одного сопровождающего на пациента;
- Родители или сопровождающие лица, ухаживающие за несовершеннолетними младше восемнадцати лет, госпитализированными в местные медицинские учреждения, не более двух человек на пациента.

Регламент и соответствующие тарифы опубликованы на сайте муниципалитета Сесто-Календе по следующему адресу: <https://www.comune.sesto-calende.va.it/servizi/Imposta-di-soggiorno/>